

Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1954**

tal-12 ta' Ottubru 2022

dwar standards armonizzati għall-inġenji li jintużaw għar-rikreazzjoni u għall-inġenji tal-ilma personali abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2013/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 269, 17.10.2022, p. 20)

Emendata minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► M1	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2024/201 tal-10 ta' Jannar 2024	L 201	1	12.1.2024



**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI
(UE) 2022/1954**

tal-12 ta' Ottubru 2022

**dwar standards armonizzati għall-inġenji li jintużaw għar-
rikreazzjoni u għall-inġenji tal-ilma personali abbozzati b'appoġġ
għad-Direttiva 2013/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

B'hekk, ir-referenzi tal-istandards armonizzati għall-inġenji li jintużaw għar-rikreazzjoni u għall-inġenji tal-ilma personali abbozzati b'appoġġ għad-Direttiva 2013/53/UE, elenkati fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, huma ppubblikati f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/919 tithassar.

Artikolu 3

Il-Komunikazzjoni 2018/C 209/05 tithassar.

Madankollu, għandha tkompli tapplika fir-rigward tar-referenzi tal-istandards armonizzati elenkati fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni sad-dati tal-irtirar ta' dawk ir-referenzi stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼B*ANNEX I*

Nru	Referenza tal-istandard
1.	EN ISO 6185-1:2018 Dgħajjes li jistgħu jintefħu - Parti 1: Dgħajjes b'potenza nominali massima tal-mutur ta' 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)
2.	EN ISO 6185-2:2018 Dgħajjes li jistgħu jintefħu - Parti 2: Dgħajjes b'potenza nominali massima tal-mutur minn 4,5 kW sa 15 kW inklużi (ISO 6185-2:2001)
3.	EN ISO 6185-3:2018 Dgħajjes li jistgħu jintefħu - Parti 3: Dgħajjes b'tul tal-buq inqas minn 8 m b'potenza nominali tal-mutur ta' 15 kW u akbar (ISO 6185-3:2014)
4.	EN ISO 6185-4:2018 Dgħajjes li jistgħu jintefħu - Parti 4: Dgħajjes b'tul tal-buq ta' bejn 8 m u 24 m b'potenza nominali tal-mutur ta' 15 kW u akbar (ISO 6185-4:2011, Verżjoni kkoreġuta 2014-08-01)
5.	EN ISO 7840:2021 Inġenji żgħar - Pajpijiet flessibbli tal-fjuwil li jirreżistu n-nar (ISO 7840:2021)
6.	EN ISO 8099-1:2018 Inġenji żgħar - Sistemi tal-iskart - Parti 1: Żamma tal-ilma tal-iskart (ISO 8099-1:2018)
7.	EN ISO 8099-2:2021 Inġenji żgħar - Sistemi tal-iskart - Parti 2: Sistemi ta' trattament tad-drenaġġ (ISO 8099-2:2020)
8.	EN ISO 8469:2021 Inġenji żgħar - Pajpijiet flessibbli tal-fjuwil li ma jirreżistux in-nar (ISO 8469:2021)
9.	EN ISO 8665:2017 Inġenji żgħar - Magni u sistemi marittimi li jahdmu bi propulsjoni - Kejl tal-potenza u dikjarazzjonijiet (ISO 8665:2006)
10.	EN ISO 8666:2020 Inġenji żgħar - <i>Data</i> prinċipali (ISO 8666:2020) EN ISO 8666:2020/A11:2021
11.	EN ISO 8846:2017 Inġenji żgħar - Apparati elettrici - Protezzjoni minn qbid ta' gassijiet li jaqbdu li jkun fl-ambjent tal-madwar (ISO 8846:1990)
12.	EN ISO 8847:2021 Inġenji żgħar - Ger tal-istering - Sistemi ta' kejbil u tarjoli (ISO 8847:2021)
13.	EN ISO 8848:2017 Inġenji żgħar - Sistemi remoti tal-istering (ISO 8848:1990)
13a.	EN ISO 8848:2022 Inġenji żgħar - Sistemi mekkaniċi remoti tal-istering
14.	EN ISO 8849:2021 Inġenji żgħar - Pompe tas-sentina li jahdmu bl-elettriku (ISO 8849:2020)
15.	EN ISO 9093:2021 Inġenji żgħar - Valvs u tagħmir fil-buq li minnhom jgħaddi likwidu li jkun fuq il-ġewwa tal-inġenju (ISO 9093:2020)
16.	EN ISO 9094:2017 Inġenji żgħar - Protezzjoni min-nar (ISO 9094:2015)
17.	EN ISO 10087:2022 Inġenji żgħar - Identifikazzjoni tal-inġenji - Sistema ta' kodifikazzjoni (ISO 10087:2022)

▼M1**▼B**

▼ B

Nru	Referenza tal-istandard
18.	EN ISO 10088:2017 Inġenji żgħar - Sistemi tal-fjuwil installati b'mod permanenti (ISO 10088:2013)

▼ M1

18a.	EN ISO 10088:2023 Inġenji żgħar – Sistemi tal-fjuwil installati b'mod permanenti
------	---

▼ B

19.	EN ISO 10133:2017 Inġenji żgħar - Sistemi elettrici - Installazzjonijiet ta' vultaġġ baxx ħafna b'kurrent dirett (ISO 10133:2012)
20.	EN ISO 10239:2017 Inġenji żgħar - Sistemi li jahdmu bil-gass likwifikat mi-żejt (LPG) (ISO 10239:2014)
21.	EN ISO 10592:2017 Inġenji żgħar - Sistemi tal-istering idrawliċi (ISO 10592:1994)

▼ M1

21a.	EN ISO 10592:2022 Inġenji żgħar – Sistemi tal-istering idrawliċi u remoti
------	--

▼ B

22.	EN ISO 11105:2020 Inġenji żgħar - Ventilazzjoni tal-kompartimenti tal-magna li tahdem bil-petrol u/jew tat-tank tal-petrol (ISO 11105:2020)
23.	EN ISO 11192:2018 Inġenji żgħar - Simboli grafiċi (ISO 11192:2005)
24.	EN ISO 11547:2018 Inġenji żgħar - Protezzjoni biex l-inġenju ma jistartjax waqt li jkun ingranat (ISO 11547:1994)
25.	EN ISO 11592-1:2016 Inġenji żgħar – Determinazzjoni tal-potenza nominali massima tal-propulsjoni bl-użu tal-veloċità tal-immanuvrar - Parti 1: Inġenji b'tul tal-buq ta' inqas minn 8 m (ISO 11592-1:2016)
26.	EN ISO 11592-2:2021 Inġenji żgħar – Determinazzjoni tal-potenza nominali massima tal-propulsjoni bl-użu tal-veloċità tal-immanuvrar - Parti 2: Inġenji b'tul tal-buq ta' bejn 8 m u 24 m (ISO 11592-2:2021)
27.	EN ISO 11812:2018 Inġenji żgħar - Kabini reżistenti għad-dhul tal-ilma u kabini li jarmu l-ilma malajr (ISO 11812:2001)
28.	EN ISO 12215-1:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 1: Materjali: Reżini għal issettjar termostatiku, rinforzi ta' fibra msahha bil-ħġieġ, laminat li jservi ta' referenza (ISO 12215-1:2000)
29.	EN ISO 12215-2:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 2: Materjali: Materjali tal-qalba għal kostruzzjoni saffi saffi, materjali intrinġiċi (ISO 12215-2:2002)
30.	EN ISO 12215-3:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 3: Materjali: Azzar, ligi tal-aluminju, injam, materjali oħra (ISO 12215-3:2002)
31.	EN ISO 12215-4:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 4: Workshop u manifattura (ISO 12215-4:2002)
32.	EN ISO 12215-5:2019 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 5: Pressjonijiet tad-disinn ta' buq singlu, tensjonijiet tad-disinn, determinazzjoni tad-dimensjonamenti (ISO 12215-5:2019)
33.	EN ISO 12215-6:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 6: Arranġamenti u dettalji strutturali (ISO 12215-6:2008)

▼B

Nru	Referenza tal-istandard
34.	EN ISO 12215-8:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 8: Tmun (ISO 12215-8:2009, inkluż Cor 1:2010)
35.	EN ISO 12215-9:2018 Inġenji żgħar - Kostruzzjoni tal-buq u d-dimensjonamenti - Parti 9: Żidiet ma' inġenji bil-qluġh (ISO 12215-9:2012)
36.	EN ISO 12216:2018 inġenji żgħar - Twieqi, twieqi żgħar tal-ġnub (portlights), bokkaporti, kontropurtelli u bibien - Rekwiżiti ta' saħħa u reżistenza għad-dhul tal-ilma (ISO 12216:2002)
37.	EN ISO 12217-1:2017 Inġenji żgħar - Valutazzjoni u kategorizzazzjoni tal-istabbiltà u tal-kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma - Parti 1: Dgħajjes mhux bil-qluġh b'tul tal-buq ta' 6 m jew itwal (ISO 12217-1:2015)
38.	EN ISO 12217-2:2017 Inġenji żgħar - Valutazzjoni u kategorizzazzjoni tal-istabbiltà u kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma - Parti 2: Dgħajjes bil-qluġh b'tul tal-buq ta' 6 m jew itwal (ISO 12217-2:2015)
39.	EN ISO 12217-3:2017 Inġenji żgħar - Valutazzjoni u kategorizzazzjoni tal-istabbiltà u tal-kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma - Parti 3: Dgħajjes b'tul tal-buq ta' inqas minn 6 m (ISO 12217-3:2015)
40.	EN ISO 13297:2018 Inġenji żgħar - Sistemi elettriċi - Installazzjonijiet ta' kurrent alternat (ISO 13297:2014)
41.	EN ISO 13590:2018 Inġenji żgħar - Inġenji tal-ilma personali - Rekwiżiti għall-kostruzzjoni u għall-installazzjoni tas-sistemi (ISO 13590:2003)
42.	EN ISO 13929:2017 Inġenji żgħar - Ger tal-istering - Sistemi li jillinkjaw b'sett ta' gerijiet (ISO 13929:2001)
43.	EN ISO 14509-1:2018 Inġenji żgħar - Hoss trasmess bl-arja li johroġ mill-inġenji motorizzati li jintużaw għar-rikreazzjoni - Parti 1: Proċeduri għall-kejl tal-hoss it-tranzitu (ISO 14509-1:2008)
44.	EN ISO 14509-3:2018 Inġenji żgħar - Hoss trasmess bl-arja li johroġ mill-inġenji motorizzati li jintużaw għar-rikreazzjoni - Parti 3: Valutazzjoni tal-hoss bl-użu ta' proċeduri tal-kalkolu u tal-kejl (ISO 14509-3:2009)
45.	EN ISO 14895:2016 Inġenji żgħar - Stufi tal-kċina li jahdmu bi fjuwil likwidu u apparati tat-tishin (ISO 14895:2016)
46.	EN ISO 14945:2021 Inġenji żgħar - Plakka tal-bennej (ISO 14945:2021)
47.	EN ISO 14946:2021 Inġenji żgħar - Kapaċità ta' tagħbija massima (ISO 14946:2021)
48.	EN ISO 15083:2018 Inġenji żgħar - Sistemi tal-pompi tas-sentina (ISO 15083:2003)
49.	EN ISO 15084:2018 Inġenji żgħar - Ankraġġ, irmiġġar u rmunkar - Punti b'saħħithom (ISO 15084:2003)
50.	EN ISO 15085:2003 Inġenji żgħar - Protezzjoni u salvataġġ f'każ li xi hadd jaqa' l-baħar (ISO 15085:2003) EN ISO 15085:2003/A1:2009 EN ISO 15085:2003/A2:2018
51.	EN ISO 15584:2017 Inġenji żgħar - Magni petrol abbord - Komponenti tal-fjuwil u komponenti elettriċi immuntati fuq il-magna (ISO 15584:2001)

▼B

Nru	Referenza tal-istandard
52.	EN 15609:2021 Tagħmir u aċċessorji tal-LPG - Sistemi ta' propulsjoni tal-LPG għad-dgħajjes, jottijiet u inġenji tal-ilma oħrajn - rekwiżiti tal-installazzjoni
53.	EN ISO 16147:2021 Inġenji żgħar - Magni diżil abbord - Komponenti tal-fjuwil, taż-żejt u komponenti elettrici immuntati fuq il-magna (ISO 16147:2020)
54.	EN ISO 16180:2018 Inġenji żgħar - Dwal tan-navigazzjoni - installazzjoni, tqeghid fil-post u viibbiltà (ISO 16180:2013)
55.	EN ISO 16315:2016 Inġenji żgħar - Sistema ta' propulsjoni elettrika (ISO 16315:2016)
56.	EN ISO 18854:2015 Inġenji żgħar - Kejl tal-emissjonijiet tal-egzost ta' magni b'kombustjoni interna b'moviment rotanti - kejl tal-emissjonijiet gassużi u tal-partikulati mill-egzost fuq il-bank tat-test;
57.	EN ISO 19009:2015 Inġenji żgħar - Dwal tan-navigazzjoni elettrici - Prestazzjoni tad-dwal LED (ISO 19009:2015)
58.	EN ISO 21487:2018 Inġenji żgħar - Tankijiet tal-petrol u tad-diżil installati b'mod permanenti (ISO 21487:2012, inkluż Amd 1:2014 u Amd 2:2015)
59.	EN ISO 23411:2021 Inġenji żgħar - Roti tal-istering (ISO 23411:2020)
60.	EN ISO 25197:2018 Inġenji żgħar - Sistemi elettrici/elettronici għall-kontroll tal-istering, tat-tibdil tal-gerijiet u tal-aċċeleratur (ISO 25197:2012, inkluż Amd 1:2014)
61.	EN 60092-507:2015 Installazzjonijiet elettrici fil-vapuri - Parti 507 - Bastimenti żgħar (IEC 60092-507:2014)



ANNEX II

Nru	Referenza tal-istandard	Data tal-irtirar
1.	EN ISO 7840:2018 Inġenji żgħar - Pajpijiet flessibbli tal-fjuwil li jirreżistu n-nar (ISO 7840:2013)	27 ta' Frar 2023
2.	EN ISO 8469:2018 Inġenji żgħar - Pajpijiet flessibbli tal-fjuwil li ma jirreżistux in-nar (ISO 8469:2013)	27 ta' Frar 2023
3.	EN ISO 8666:2018 Inġenji żgħar - Data prinċipali (ISO 8666:2016)	29 ta' Diċembru 2023
4.	EN ISO 8847:2017 Inġenji żgħar - Ger tal-istering - Sistemi ta' kejbil u tarjoli (ISO 8847:2004)	10 ta' Settembru 2023
5.	EN ISO 9093-1:2018 Inġenji żgħar - Valvs u tagħmir fil-buq li minnhom jgħaddi likwidu li jkun fuq il-ġewwa tal-inġenju - Parti 1: Metalliċi (ISO 9093-1:1994)	27 ta' Frar 2023
6.	EN ISO 9093-2:2018 Inġenji żgħar - Valvs u tagħmir fil-buq li minnhom jgħaddi likwidu li jkun fuq il-ġewwa tal-inġenju - Parti 2: Mhux metalliċi (ISO 9093-2:2002)	27 ta' Frar 2023
7.	EN ISO 9775:2017 Inġenji żgħar - Sistemi remoti tal-istering għal magni uniċi mhux abbord b'potenza ta' bejn 15 kW u 40 kW (ISO 9775:1990)	27 ta' Frar 2023
8.	EN ISO 10087:2019 Identifikazzjoni tal-inġenji u sistema ta' kodifikazzjoni għal inġenji żgħar	17 ta' April 2024
9.	EN 15609:2012 Tagħmir u aċċessorji tal-LPG - Sistemi ta' propulsjoni tal-LPG għad-dgħajjes, jottijiet u inġenji ohrajn	fid-29 ta' Diċembru 2023.
10.	EN ISO 15652:2017 Inġenji żgħar - Sistemi remoti tal-istering għal dgħajjes żgħar bil-ġett bil-magna abbord (ISO 15652:2003)	27 ta' Frar 2023
11.	EN ISO 16147:2017 Inġenji żgħar - Magni diżil abbord - Komponenti tal-fjuwil u komponenti elettriki mmuntati fuq il-magna (ISO 16147:2002, inkluz Amd 1:2013)	27 ta' Frar 2023